

Übungsmaterial Semester 1

Lektion 12

Übersetzen Deutsch – Arabisch

1. Die Bauern waren arm.

كَانَ الْفَلَاحُونَ فَقْرَاءً.

2. Ġuḥā hatte einen schwarzen Esel.

كَانَ جُحَا لَهُ حِمَارٌ أَسْوَدٌ.

3. Die Schneiderinnen waren beschäftigt.

كَانَتِ الْخِيَّاطَاتُ مَشْغُولَاتٍ.

4. Die Schüler schreiben den Brief.

يَكْتُبُ التَّلَامِيذَةُ الْمَكْتُوبَ.

5. Die Schülerinnen schreiben die Briefe.

تَكْتُبُ التَّلَمِيذَاتُ الْمَكَاتِبَ.

6. Der Kaufmann wird am Morgen zum Markt gehen.

سَيَذْهَبُ التَّاجِرُ إِلَى السُّوقِ فِي الصَّبَاحِ.

7. Nach dem Unterricht werden wir zum Café gehen.

سَنَذْهَبُ إِلَى الْمَقْهَى بَعْدَ الدَّرْسِ.

8. Die Kinder kehrten von der Schule zurück und spielten im Garten.

رَجَعَ الْأَطْفَالُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ وَلَعِبُوا فِي الْبُسْتَانِ.

9. Wann geht der Richter zum Parlament?

مَتَى سَيَذْهَبُ الْقَاضِي إِلَى مَجْلِسِ النُّوَابِ؟

10. Der Mann weiß den Preis der Ware nicht.

لَا يَعْرِفُ الرَّجُلُ ثَمَنَ الْبَضَائِعِ.

- (١) هَلْ تَعْرِفِينَ ثَمَنَ هَذَا الْكِتَابِ؟
Weißt du (f.) den Preis dieses Buches?
- (٢) لِمَاذَا لَا تَذْهَبُونَ إِلَى أَحْسَنِ سَوْقٍ فِي الْمَدِينَةِ؟
Warum geht ihr nicht zum besten Markt in der Stadt?
- (٣) كَانَ الْفَلَاحُونَ قَدْ ذَهَبُوا إِلَى مَجْلِسِ النُّوَابِ.
Die Bauern waren zum Parlament gegangen.
- (٤) حَضَرُوا الْجُلْسَةَ وَسَمِعُوا كَلَامَ الْوَزِيرِ الْمُهَمِّ.
Sie waren bei der Sitzung anwesend und hörten die wichtigen Worte des Ministers.
- (٥) سَيَبْعَثُ الْخَلِيفَةُ السَّفِيرَ إِلَى الْقَلْعَةِ فِي دِمَشْقَ.
Der Kalif wird den Botschafter zu der Festung in Damaskus schicken.
- (٦) لِمَاذَا لَا تَلْعَبِينَ مَعَ أَصْدِقَائِكَ؟
Warum spielst du (f.) nicht mit deinen Freunden?
- (٧) سَيَكُونُ الْأَمِيرُ مَشْهُورًا بَعْدَ فَتْحِ بَغْدَادَ.
Der Fürst wird berühmt sein nach der Eroberung Bagdads.
- (٨) ذَهَبَتِ الْبَنَاتُ يَشْرَبْنَ الْقَهْوَةَ فِي الْبُسْتَانِ اللَّيْلَةَ.
Die Mädchen gingen, um heute Abend den Kaffee im Garten zu trinken.
- (٩) يَمْنَعُ الْمَلِكُ الْعَادِلُ ضَرْبَ الْخَادِمِينَ.
Der gerechte König verhindert das Schlagen der Diener.
- (١٠) تَعْرِفُ الْحَيَّاطَاتُ الطَّرِيقَ إِلَى سَوْقِ الْمَدِينَةِ الْقَدِيمِ.
Die Schneiderinnen kennen (wissen) den Weg zu dem alten Markt der Stadt.